

# DOMAINES NORDIQUES

NORDIC SKIS AREAS

## ITINÉRAIRES SKI DE FOND - PIÉTONS CROSS-COUNTRY SKI TRACKS - PEDESTRIAN

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - VALLORCINE

### CODE DE BALISAGE - PICTOGRAMS :

- ITINÉRAIRE PIÉTONS DAMÉ / PISTED PEDESTRIAN TRACK
- ITINÉRAIRE PIÉTONS DÉNEIGÉ / CLEARED PEDESTRIAN TRACK
- PISTE DÉBUTANTS / BEGINNERS' TRACK
- PISTE BON NIVEAU / GOOD SKIERS TRACK
- PISTE CONFIRMÉ / EXCELLENT SKIERS TRACK
- ITINÉRAIRE NORDIQUE / NORDIC ROUTE  
Accessible ski de fond, raquettes et piétons  
Accessible to cross-country skiers, snowshoers and pedestrians
- SKI JOËRING / SKIJORING
- BIATHLON
- SKI NOCTURNE / NIGHT SKIING
- PISTE DE LUGE / SLEDGING PISTE
- TERRAIN ENFANT / CHILDREN'S AREA
- SECOURS / FIRST AID
- GARE / STATION
- OFFICE DE TOURISME / TOURIST OFFICE
- ARRÊT DE BUS / BUS STOP
- POINT DE VUE / VIEWING POINT

### SECTEUR DES CHAVANTS

2 boucles Niveau : Facile  
Distance : 2km800

2 loops Level : Easy  
Distance : 2km800



### PLATEAU DU PRARION (DOMAINE D'ALTITUDE)

Panorama exceptionnel à 360° Altitude 1850m

La boucle de ski au sommet du Prarion évolue : ce magnifique espace, face à la Chaîne du Mont Blanc, offre un circuit damé (sous réserve des conditions météo) mais non tracé accessible aux skis de fond et aux piétons, avec ou sans raquettes.

The track at the top of the Prarion has been perfected: this magnificent area, facing the Mont Blanc massif, offers a groomed but untracked trail just for cross-country skiers or pedestrians with or without snowshoes.

POUR ACCÉDER AUX ITINÉRAIRES DU PLATEAU DU PRARION, VOUS DEVREZ EMPRUNTER :

LA TÉLÉCABINE  
LES HOUCHES PRARION

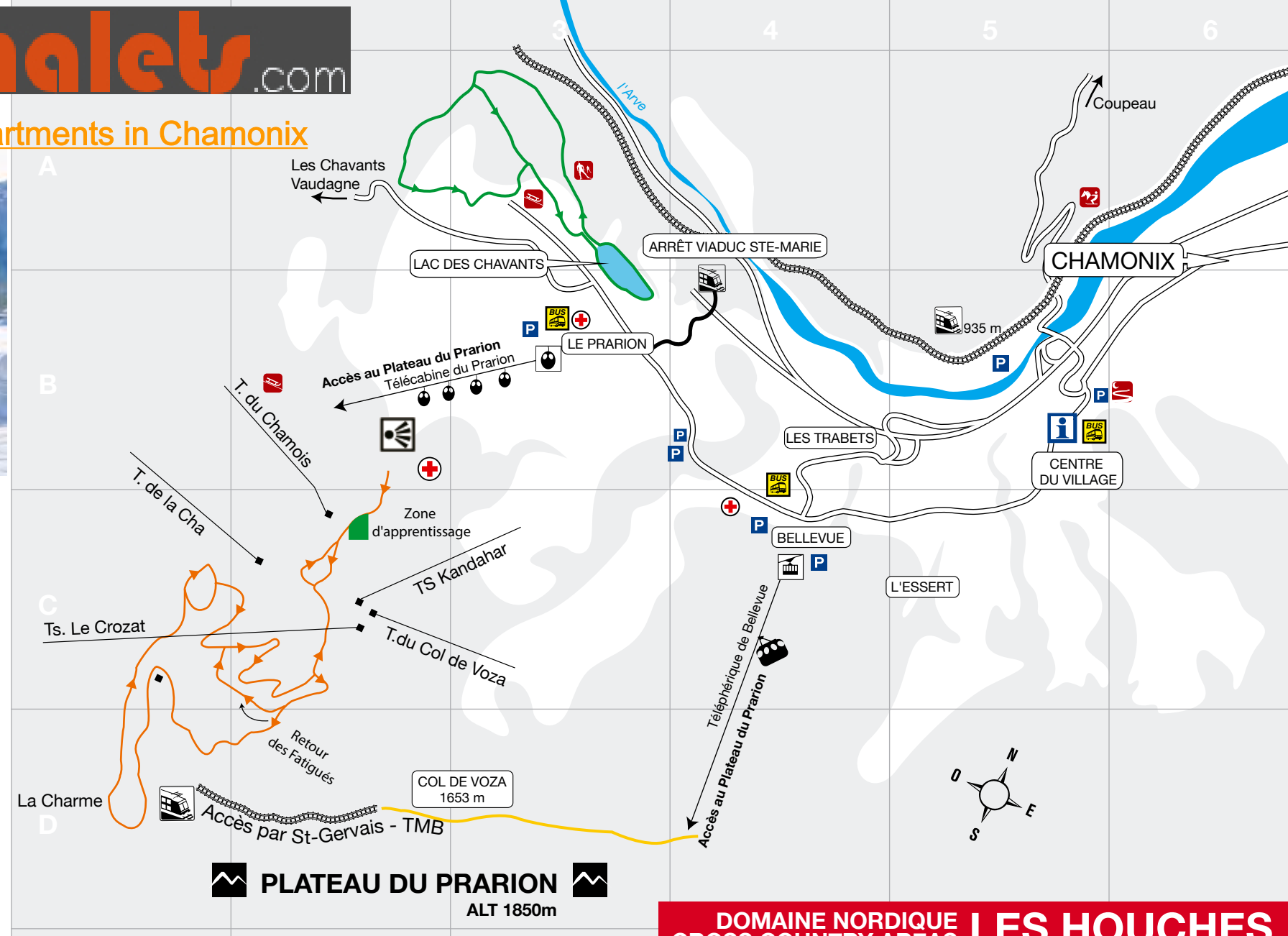
TO ACCESS THE ROUTES AT THE PRARION PLATEAU, YOU MUST TAKE THE FOLLOWING LIFT :

THE PRARION  
LES HOUCHES SKI LIFT

Tél : +33(0)4 50 54 42 65 info@ski-leshouches.com www.ski-leshouches.com  
Tous les jours de 8h45 à la fermeture des pistes.  
Every day from 8:45am until closure of the pistes



### Chalets and Apartments in Chamonix



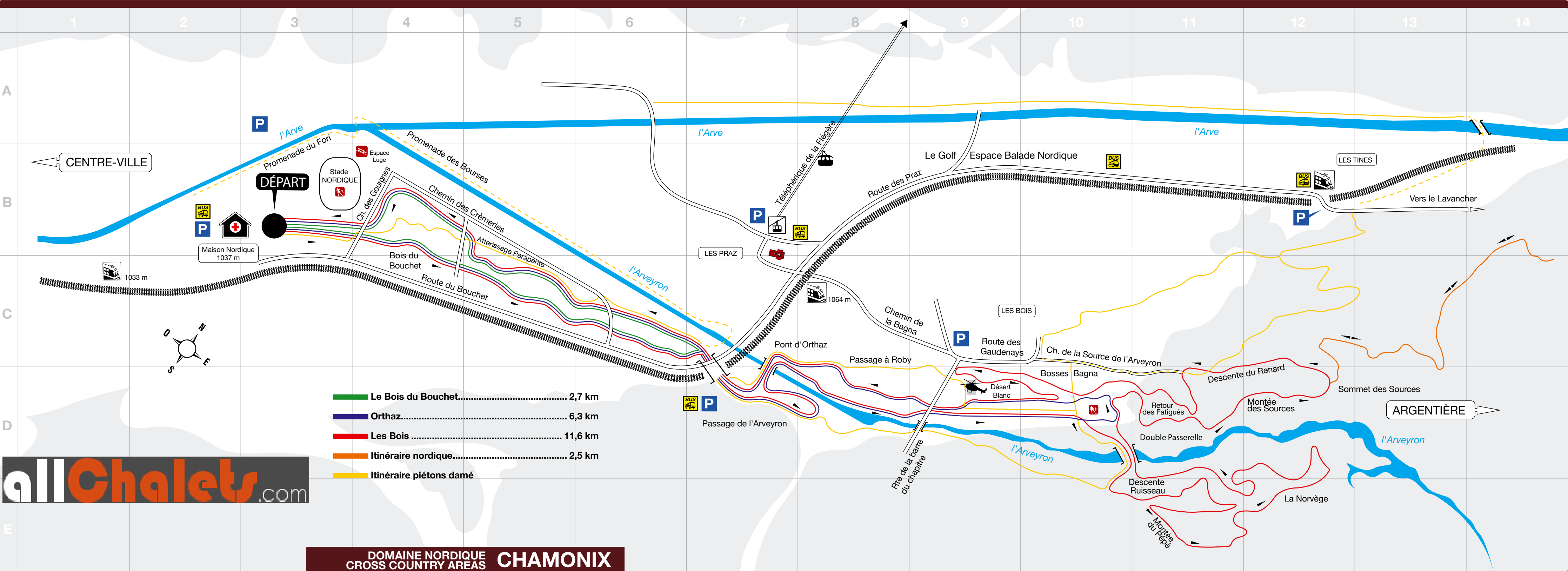
DOMAINE NORDIQUE CROSS COUNTRY AREAS LES HOUCHES



Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies.

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.

Conception et Réalisation : Cybergraph Chamonix 04 50 53 4810  
Imprimé sur papier FSC avec encres végétales  
Document non contractuel édité en novembre 2013.  
© Crédit Photos : OT Chamonix, OT Les Houches, M. Dalmasso, E. Moy



DOMAINE NORDIQUE CROSS COUNTRY AREAS CHAMONIX



**Venez rejoindre les Professionnels dans les bureaux des Ecoles de Ski et des Accompagnateurs en Montagne**

**DÉCOUVRIR  
APPRENDRE  
PARTAGER!**

**INFOS PRATIQUES :**  
ACCÈS PAYANT SUR LES DOMAINES DE CHAMONIX MONT-BLANC ET VALLORCINE. GRATUITÉ SUR LE DOMAINE DES HOUCHES. SEUL L'ACCÈS AUX ITINÉRAIRES D'ALTITUDE EST PAYANT.

Les pistes de ski de fond sont praticables de 9h à 17h, sur le secteur de Vallorcine, fermeture des pistes à 16h30 jusqu'aux vacances de février.

En dehors de ces horaires, elles sont réservées à l'entretien.

Les cartes et les tickets sont en vente à la maison nordique de Chamonix, de Vallorcine et à l'Office de Tourisme des Houches.

Une piste de ski de fond est une boucle qui doit être suivie dans le sens du fléchage. Les pistes sont tracées pour la pratique du skating et du classique. Pour votre sécurité, n'empruntez pas une piste en sens inverse.

Les chiens ne sont acceptés que sur les chemins piétons.

**PRACTICAL INFORMATION :**  
PAID ACCESS TO THE CHAMONIX-MONT-BLANC AND VALLORCINE SKI AREAS. FREE ACCESS TO THE LES HOUCHES AREA, EXCEPT FOR ACCESS TO THE HIGH ALTITUDE TRACKS.

The cross-country ski tracks are in use from 9am to 5pm, on Vallorcine, runs close to 4.30pm until February vacation.

Reserved for maintenance during closing hours.

Cards and tickets are on sale at the Chamonix, Vallorcines Cross-country ski offices and the Les Houches Tourist Office.

A ski piste is a loop which should be followed in the direction of the arrows. The tracks are prepared for both skating and classic. For your own safety, do not use the tracks in the wrong direction.

Dogs are not allowed on the pedestrian tracks.

**CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME  
TOURIST OFFICE CONTACTS :**

**SERVOZ** Le Bouchet - 74310 Servoz  
Tél. +33 (0)4 50 47 21 68  
info@servoz.com www.servoz.com

**LES HOUCHES** B.P. 9 - 74310 Les Houches  
Tél. +33 (0)4 50 55 50 62  
info@leshouches.com www.leshouches.com

**CHAMONIX MONT-BLANC** 85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix  
Tél. +33 (0)4 50 53 00 24  
info@chamonix.com www.chamonix.com

**ARGENTIÈRE** 24, route du Village - 74400 Argentière  
Tél. +33 (0)4 50 54 02 14  
argentiere.info@chamonix.com www.chamonix.com

**VALLORCINE** Le Betté Chef Lieu - 74660 Vallorcine  
Tél. +33 (0)4 50 54 60 71  
info@vallorcine.com www.vallorcine.com



ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS  
AUX FOYERS DE SKI DE FOND ET MAISON NORDIQUE:

Chamonix : Avenue du Bouchet.....33 (0)4 50 53 11 15  
Vallorcine : Chef-lieu .....33 (0)4 50 54 61 09

ET DANS LES ÉCOLES DE SKI - AND IN THE SKI SCHOOLS...

**N° D'URGENCE - EMERGENCY NUMBERS**

Numéro international de secours ..... 18  
International emergency n°  
Secours en Montagne PGHM ..... +33 (0)4 50 53 16 89  
PGHM Mountain rescue

**DRAPEAUX D'AVALANCHE, RENSEIGNEZ-VOUS !  
AVALANCHE FLAGS - LEARN THEM !**

